

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 5 maart 1997 door de Minister van Economie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 (18) maart 1994 op de boekhouding en de jaarrekening van bepaalde instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming", heeft op 20 maart 1997 het volgende advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, le 5 mars 1997, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 8 (18) mars 1994 relatif à la comptabilité et aux comptes annuels de certains organismes de placement collectif à nombre variable de parts", a donné le 20 mars 1997 l'avis suivant :

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

In het opschrift, de aanhef en artikel 1 vermelde men de juiste datum van het te wijzigen koninklijk besluit : 18 maart 1994.

Aanhef

1. Aangezien de besluiten waarnaar wordt verwezen in het derde tot het zesde lid van de aanhef geen rechtsgrond opleveren voor het ontwerp, zij er niet door worden gewijzigd en zij evenmin nodig zijn voor een goed begrip van de tekst, kunnen zij worden weggelaten.
2. Het tweede lid van de aanhef moet aangevuld worden met de verwijzing naar de wet van 12 december 1996 die paragraaf 5 van artikel 111 heeft toegevoegd.
3. De adviesaanvraag is ingediend overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Het verdient dan ook aanbeveling het achtste lid van de aanhef te vervangen door een vierde en een vijfde lid, luidend als volgt :

.../...

"Gelet op de beraadslaging van de Ministerraad, op 21 februari 1997, betreffende de aanvraag om advies binnen één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 20 maart 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1º, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

Artikel 1

Bij de aanvang van de inleidende zin van dit artikel, schrijve men "Artikel 14, § 3, tweede lid van het koninklijk besluit van 18 maart 1994 ...".

Artikel 4

In deze uitvoeringsbepaling dienen de ministers met hun juiste titel te worden vermeld.

EXAMEN DU TEXTEIntitulé

Dans l'intitulé, le préambule et à l'article 1er, il convient de mentionner la date correcte de l'arrêté royal à modifier, à savoir le 18 mars 1994.

Préambule

1. Etant donné que les arrêtés auxquels il est fait référence dans les troisième, quatrième, cinquième et sixième alinéas du préambule ne procurent aucun fondement légal au projet, qu'ils ne sont pas modifiés par ce dernier et qu'ils ne sont pas davantage nécessaires pour une bonne compréhension du texte, ils peuvent être omis.

2. Le deuxième alinéa du préambule doit être complété par la référence à la loi du 12 décembre 1996 qui a ajouté le paragraphe 5 de l'article 111.

3. La demande d'avis a été introduite conformément à l'article 84, alinéa 1er, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Il est dès lors recommandé de remplacer le huitième alinéa du préambule par un quatrième et un cinquième alinéas s'énonçant comme suit :

.../...

"Vu la délibération du Conseil des ministres le 21 février 1997, relative à la demande d'avis dans le délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 20 mars 1997, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1º, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

Article 1er

Au début de la phrase liminaire de cet article, il convient d'écrire "L'article 14, § 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du 18 mars 1994 ...".

Article 4

Cette disposition d'exécution doit mentionner les ministres avec leur titre exact.

De kamer was samengesteld uit

de Heren J. DE BRABANDERE,
Messieurs

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. P. DEPUYDT, auditeur.
De nota van het Coördinatiebureau
werd opgesteld en toegelicht door
de H. E. VANHERCK, referendaris.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par
M. P. DEPUYDT, auditeur. La note
du Bureau de coordination a été
rédigée et exposée par M.
E. VANHERCK, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

J. DE BRABANDERE